



Les participants en provenance de quatre pays différents dont deux issus de l'ex-Yougoslavie, débattent ensemble des valeurs européennes de paix, de démocratie, de solidarité et de tolérance. Ils évalueront notamment dans quelle mesure le laboratoire de la réconciliation franco-allemande peut inspirer les efforts de réconciliation entre les États issus de l'ex-Yougoslavie).

Afin de garantir les échanges et le dialogue culturel entre les participants, leur nombre est limité à 40 personnes (15 jeunes allemands, 10 jeunes de Slovaquie et de Croatie, 15 jeunes français).

Un certificat de participation sera remis à l'issue de la rencontre.

## **2.- DIRECTION PÉDAGOGIQUE & LANGUES DE TRAVAIL :**

Sabine Rohmann, *Deutsch-Französische Gesellschaft Trier (D)*

Richard Stock, *Centre européen Robert Schuman, Scy-Chazelles (F)*

**Français – Allemand** ; il est souhaité que chaque participant puisse s'exprimer dans l'une des deux langues de travail et comprendre, au moins passivement, l'autre langue.

*Die Teilnehmer, die aus vier verschiedenen Ländern kommen, davon zwei aus Ex-Jugoslawien, werden gemeinsam über die europäischen Werte Frieden, Demokratie, Solidarität und Toleranz diskutieren. Sie werden insbesondere bewerten in welchem Maße die Werkstatt der deutsch-französischen Versöhnung die Bemühungen um die Versöhnung der aus Ex-Jugoslawien hervorgegangenen Staaten inspirieren kann.*

*Um den Austausch und den kulturellen Dialog zwischen den Teilnehmern zu garantieren ist ihre Anzahl auf 40 Personen beschränkt (15 junge Deutsche, 10 junge Slovenen und Kroaten, 15 junge Franzosen).*

*Eine Teilnahmebescheinigung wird am Ende des Treffens ausgehändigt.*

## **2.- PÄDAGOGISCHE LEITUNG & ARBEITSSPRACHEN:**

Sabine Rohmann, *Deutsch-Französische Gesellschaft Trier (D)*

Richard Stock, *Centre européen Robert Schuman, Scy-Chazelles (F)*

**Französisch – Deutsch** ; es ist erwünscht, dass jeder Teilnehmer sich in einer der beiden Arbeitssprachen ausdrücken und die andere Sprache, zumindest passiv, verstehen kann.

### **3.- PROJET DE PROGRAMME**

**Le 19.09.04 – 19:00**

Ouverture du séminaire

**Du 20.09.04 au 22.09.04**

Animation linguistique (chaque matin)  
Travaux en groupes : thèmes 1 & 2

**PAIX** : un message de paix aux pays du « processus de stabilisation et d'association » fondé sur l'expérience de la réconciliation franco-allemande

**DÉMOCRATIE** : l'Europe retrouvée, sa Constitution, ses coopérations renforcées

Visite de la ville de Vichy

**Du 22.09.04 au 23.09.04**

Travaux en groupes : thèmes 3 & 4

**SOLIDARITÉ** : de la solidarité nationale à la solidarité européenne

**TOLÉRANCE** : des diversités linguistiques, culturelles et religieuses en Europe

**Le 24.09.04**

Participation au Congrès FAFA-VDFG  
Opéra : Madame Butterfly (Puccini)

**Le 25.09.04**

Excursion au parc Vulcania  
Dîner dansant à l'*Aletti Palace Hôtel*

**Le 26.09.04**

Séance de clôture du congrès  
Départ des participants

### **3.- VORLÄUFIGES PROGRAMM**

**19.09.04 – 19:00**

Eröffnung des Seminars

**Vom 20.09.04 bis 22.09.04**

Sprachanimation (jeden Morgen)  
Gruppenarbeit: Themen 1 & 2

**FRIEDEN** : eine Botschaft des Friedens an die Länder des « Stabilisierungs- und Vereinigungsprozesses », begründet auf der Erfahrung der deutsch-französischen Versöhnung

**DEMOKRATIE** : das wiedergefundene Europa, seine Verfassung, seine verstärkten Kooperationen

Besuch der Stadt Vichy

**Vom 22.09.04 bis 23.09.04**

Gruppenarbeit: Themen 3 & 4

**SOLIDARITÄT** : von der nationalen Solidarität zur europäischen Solidarität

**TOLERANZ** : die Vielfalt der Sprachen, der Kulturen und Religionen in Europa

**24.09.04**

Teilnahme am Kongress FAFA-VDFG  
Oper : Madame Butterfly (Puccini)

**25.09.04**

Excursion zum Park Vulcania  
Diner mit Tanz im *Aletti Palace Hôtel*

**26.09.04**

Abschlussitzung des Kongresses  
Abreise der Teilnehmer